

## HIỆP HỘI GIAO LƯU QUỐC TẾ THÀNH PHỐ KAWASAKI



KIAN

ハローかわさき

Tiếng Nhật, Tiếng Anh, Tiếng Trung Quốc, Tiếng Hàn Quốc-Triều Tiên, Tiếng Tây Ban Nha,

Tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng Tagalog, Tiếng Việt, Tiếng Thái, Tiếng Indonesia, Tiếng Nepal, Tiếng Nhật đơn giản

Thông tin cũng được đăng tải trên trang chủ của Hiệp hội (<https://www.kian.or.jp/hlkwsk.html>)

Kanagawa ken Kawasaki shi Nakahara ku Kizuki Gion-cho 2-2. Mã bưu điện 211-0033

Tel:044-435-7000 Fax:044-435-7010 <https://www.kian.or.jp/> E-mail : [kiankawasaki@kian.or.jp](mailto:kiankawasaki@kian.or.jp)

\*\*\*\*\*

## TRUNG TÂM GIAO LƯU QUỐC TẾ TP KAWASAKI

## MỞ RỘNG QUẦY TƯ VẤN CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Từ ngày 1 tháng 4 năm 2021, Trung tâm Tư vấn cho Người nước ngoài One-Stop đã bắt đầu khung thời gian tư vấn mới. Từ năm nay, chức năng phiên dịch qua điện thoại đã được đưa vào sử dụng, vì vậy trung tâm vẫn có thể đối ứng được vào những ngày không có nhân viên tư vấn có thể nói được ngôn ngữ yêu cầu.

Thời gian tư vấn

Từ 9:00 đến 17:00 (làm việc cả trong giờ nghỉ trưa)

Nếu bạn có bất kỳ vấn đề nào trong đời sống hàng ngày hay khi bắt cuộc sống mới như: nhập học, đi làm, bước vào học kỳ mới, chuyển nhà, v.v., hãy sử dụng dịch vụ tư vấn của chúng tôi thông qua điện thoại, email hoặc trực tiếp đến quầy tư vấn.

## FESTIVAL QUỐC TẾ KAWASAKI NĂM 2021

Sự kiện Festival Quốc tế thường niên dự định tổ chức vào ngày 4 tháng 7 sẽ bị hủy để phòng ngừa sự lây nhiễm Bệnh truyền nhiễm do virus Corona chủng mới.

\*\*\*\*\*

## CÁC LỚP HỌC NGOẠI NGỮ MÙA HÈ DÀNH CHO TRẺ EM

Thời gian: 23 tháng 7 (Thứ Sáu), 24 (Thứ Bảy), 25 (Chủ Nhật) năm 2021

(Chưa quyết định ngày giờ)

Chỉ tiêu: 15 học viên mỗi lớp (nếu lượng đăng ký vượt chỉ tiêu thì sẽ bốc thăm)

Học phí: 3.300 Yên mỗi lớp (bao gồm phí tài liệu giảng dạy). Địa điểm: Trung tâm Giao lưu Quốc tế TP Kawasaki

Cách đăng ký: Đăng ký qua mẫu đơn chuyên dụng trên trang chủ của Trung tâm Giao lưu Quốc tế TP Kawasaki.

1. Tên lớp muốn đăng ký 2. Họ tên con / Furigana/ Romaji 3. Tuổi 4. Họ tên phụ huynh

5. Địa chỉ 6. Số điện thoại của phụ huynh có thể liên lạc trong ngày 7. Địa chỉ email của phụ huynh

Hạn chót đăng ký: Đến hết Thứ Năm, ngày 8 tháng 7 năm 2021



Tên lớp học	Thời gian	Đối tượng	Giáo viên
Tiếng Anh cho trẻ em A	Từ 9:50 đến 10:50	Học sinh lớp 1	Fujikura Elda Beatrice
Tiếng Anh cho trẻ em B	Từ 11:00 đến 12:00	Học sinh lớp 2, 3, 4	(Người Argentina)
Tiếng Tây Ban Nha cho trẻ em	Từ 13:00 đến 14:00	Từ 6 tuổi đến 10 tuổi	Ichikawa Giovanni (Người Peru)

# TỔNG ĐÀI VẮC-XIN VIRUS CORONA CHỪNG MỚI

**Quầy tư vấn qua điện thoại (tổng đài) đa ngôn ngữ của Bộ Y tế, Lao động và Phúc lợi.**

Số điện thoại: 0120-761770 (Số miễn phí)

Thời gian tiếp nhận: Tham khảo thông tin dưới đây. (Tiếp nhận cả thứ 7, Chủ nhật và ngày lễ)

- Tiếng Nhật / tiếng Anh / tiếng Trung / tiếng Hàn / tiếng Triều Tiên / tiếng Bồ Đào Nha / tiếng Tây Ban Nha:  
từ 9:00 đến 21:00

- Tiếng Thái: từ 9:00 đến 18:00

- Tiếng Việt: từ 10:00 đến 19:00



## BUỔI HƯỚNG DẪN CÁCH VIẾT “ĐƠN ĐĂNG KÝ NHÀ Ở DO THÀNH PHỐ QUẢN LÝ” DÀNH CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI

Bạn muốn nộp đơn đăng ký nhà ở do thành phố quản lý nhưng bạn không biết cách điền đơn?

Chúng tôi sẽ giúp bạn để bạn có thể điền trực tiếp vào đơn đăng ký và cứ thế nộp đi.

(Có thông dịch tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Hàn, tiếng Bồ Đào Nha, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog, tiếng Thái, tiếng Nepal, tiếng Việt, tiếng Indonesia.)

Thời gian: Thứ Bảy, ngày 12 tháng 6, từ 10:00 đến 12:00

Miễn phí

Phải đăng ký trước

Địa điểm: Trung tâm Giao lưu Quốc tế Kawasaki, tầng 2, Phòng Hoạt động Đoàn thể

Đăng ký: Qua điện thoại, Email, hoặc trực tiếp đăng ký tại Trung tâm trước 16:30 Thứ tư, ngày 09/06.

**Nhà ở do thành phố quản lý là gì?:** Là nhà ở thuộc sở hữu của thành phố, do nhà nước và thành phố phối hợp xây dựng để giúp những người có thu nhập tương đối thấp và gặp khó khăn về nơi ở có thể vào ở với giá thuê thấp. Khác với nhà ở do tư nhân quản lý, có nhiều loại quy định như tiêu chuẩn thu nhập tại thời điểm nộp đơn và thậm chí sau khi dọn vào ở. Bạn sẽ không phải trả tiền lễ hoặc phí gia hạn nhưng hàng năm sẽ có thủ tục khảo sát thu nhập để quyết định tiền phí sử dụng (tiền thuê nhà).

**Tiêu chuẩn đăng ký:** (1) Là người trưởng thành

(2) Đang sinh sống tại Kawasaki hoặc làm việc tại Kawasaki trên 1 năm.

(3) Không vượt quá khoản thu nhập hàng tháng cố định.

(4) Đang gặp khó khăn về chỗ ở.



\*\*\*\*\*

## QUẦY TƯ VẤN CHO NGƯỜI NƯỚC NGOÀI CỦA TRUNG TÂM GIAO LƯU QUỐC TẾ TP KAWASAKI

Nếu bạn có gì muốn hỏi hay có gặp khó khăn gì, xin hãy liên hệ với chúng tôi để được tư vấn. (Miễn phí)

**★Bắt đầu từ tháng 4, thời gian tư vấn đã được mở rộng thêm!**

\*Thời gian tư vấn: Từ 9:00 đến 17:00 (Làm việc cả trong giờ nghỉ trưa)

\* Số điện thoại dành riêng cho việc tư vấn 044-455-8811



**Ngay cả vào những ngày không có nhân viên tư vấn bằng ngôn ngữ phụ trách, chúng tôi vẫn có thể tư vấn bằng ngôn ngữ của bạn bằng cách sử dụng phiên dịch qua điện thoại.**

Trang chủ Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Kawasaki

Ngôn ngữ	Thứ	Ngôn ngữ	Thứ
Tiếng Anh	Từ thứ 2 đến thứ 7	Tiếng Trung	Từ thứ 2 đến thứ 7
Tiếng Bồ Đào Nha	Thứ 3, thứ 6	Tiếng Tây Ban Nha	Thứ 3, thứ 4
Tiếng Hàn/ Tiếng Triều Tiên	Thứ 3, thứ 5	Tiếng Tagalog	Thứ 3, thứ 4
Tiếng Việt	Thứ 3, thứ 6	Tiếng Thái	Thứ 2, thứ 3
Tiếng Indonesia	Thứ 3, thứ 4	Tiếng Nepal	Thứ 3, thứ 7

**\*Tư vấn miễn phí với Chuyên viên luật Hành chính**

(Chỉ nhận tư vấn bằng tiếng Nhật nhưng bạn có thể đặt hẹn phiên dịch. Có mất phí)  
Thời gian: Ngày 20 tháng 6 (Chủ nhật) và ngày 18 tháng 7 (Chủ nhật), từ 14:00 đến 16:00  
Địa điểm: Trung tâm Giao lưu Quốc tế Thành phố Kawasaki. Phòng họp hiệp hội, tầng 2